

To be completed by candidate and school

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

Name: _____

NSN:

School Code:

3

SUPERVISOR'S USE ONLY



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

COMMON ASSESSMENT TASK

Level 3 Korean, 2018

91558 Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Korean texts

9.30 a.m. Thursday 20 September 2018

Credits: Five

Listen to THREE passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have three minutes to review your answers.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–10 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

ASSESSOR'S USE ONLY		
Achievement Criteria		
Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Korean texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended spoken Korean texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended spoken Korean texts.
Overall level of performance		E

Excellence

FIRST PASSAGE: 방학 봉사 활동 / Holiday volunteer programme

Jane is planning to go to Korea next year to be part of a one-year volunteer programme. Listen to information about three different volunteer options available for her. Question One is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the question.

Glossed vocabulary

자원봉사 단체 volunteer organisation 원어민 native speaker

ASSESSOR'S
USE ONLY

LISTENING NOTES

Option 1 외국인 관광 영어가이드

English-speaking guide for foreign tourists

한국 영어로 가이드
서울에 있는 회사
두어에 따라 다른 도시를 간다

X 경험 required

1 week of training before starting the job

간단한 한국어 communication + 비바글을 이해할 수 있는 능력

한국 유명 관광지에서 활동할 Activity training

활동 tour: 15-20 명 가이드

Option 2 Seoul Global Centre foreign staff

서울에 있는 한국인 + 외국인 스태프로 구성되어있음 함께 자원봉사

현재 720 명의 스태프

250 명 외국인 - 일본, 필리핀, 중국, 러시아, 미국, ... 다양한 국적

독자적인 업무 → 식사, 청소 도움

외국어 사용 시 서울시 외국어 sign 확인하는 일

1 week 토크 → 초등학교 : 문화 + 음식 소개 하는 일 : community 에서 인기 좋은 활동

Option 3 English teacher at elementary school.

서울, 부산 : 원어민 영어선생님이 서울에는 X

대구에서 1 시간 거리에 있는 작은 초등학교

학생 30명

한국어 선생님과 함께 수업한다

1학년 ~ 6학년 영어를 배우지만 원어민을 만나는 건 처음

1) 영어이름을 만들어준다 → 신기해할 것이다

학생들 모두에게

관광지

영어 + 계절 Activity

봄여름 가을 : 트레킹, 수영

겨울 스키, 스노보드

스키, 스노보드를 탄다

안전하게 activity를 도와줄 수

있는 가이드 환영.

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

능력 중요함

QUESTION ONE

Use the information below about Jane to answer (a) and (b).
아래의 제인에 대한 정보를 바탕으로 (a) 와 (b) 를 답하세요.

Jane loves meeting new people and helping others. She likes children, nature, and travel. She is not good at sports.

- (a) Which volunteer option would you recommend for Jane? Explain using evidence from the text. 제인에게 어떤 옵션을 추천하고 싶나요? 본문의 내용을 바탕으로 설명하세요.

Circle your choice:

English-speaking guide for foreign tourists

Member of foreign staff at Seoul Global Centre

Teacher of English at a rural elementary school

Reasons:

I would recommend the third volunteer option to Jane because first of all, the school will be located at a very rural area (1 hour from Daegu) so it would be perfect for Jane who likes the nature. Plus, there will be camping activities at school, so it will be a good chance for her to enjoy the nature. In addition, as a native speaker English teacher at an elementary school, Jane will be able to interact a lot with children who she likes. help them find their new English names and teach them in English.

Although she will need to participate sport events, she does not have to go to sports so it will be alright.

- (b) Using evidence from the text, explain why you did NOT recommend the other two options for Jane. Remember to use your listening notes. 본문의 내용을 바탕으로 제인에게 왜 다른 두 개의 옵션을 추천하지 않았는지 설명하세요. 리스닝 노트를 꼭 참고하여 답하세요.

I did not recommend the first option because although she will be able to meet and help a lot of foreigners as a guide, and travel to different cities in Korea depending on the tours, there are many seasonal activities. The company welcome guides who could safely help with activities such as trekking and horse riding in spring, summer, and autumn and skiing and snowboarding in winter. However, Jane is not good at sports so she is not fit to become an English-speaking guide.

* 1 (Extra Space)

ASSESSOR'S
USE ONLY

E

SECOND PASSAGE: 주말 계획/Weekend plans

Jane is now in Korea, living with her host family. She is on the phone with her Korean friends, Sehoon and then Hana. They are discussing weekend plans. Question Two is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the question.

Glossed vocabulary

민속촌 folk village 악기 musical instrument

LISTENING NOTES

Conversation with Sehoon

- S - 주말 계획?
J 새로운 장소 or 음식 바람
- S - 토요일에 민속촌 : 한국 옛날 생활, 전통음식, free 사물놀이, 한복착용, 과문화, 구경
- 조금 멀어 : 택시는 비싸다
버스 + 지하철 비도 꽤나 비싸 2 시간 정도 걸림
- 토요일 저녁에 Homestay 가로
- 아침 일찍? 오후 4시 까지 오느라 비스타자 데려다 줄게 집까지

Conversation with Hana

- H - 토요일에 학원 나가 김치만들 와서 구경?
- 알고싶은 레시피가 있다!
- 아비 맛있어, 배워볼려고 엄마, 아비바
- 토요일 오후 3시 ~ 세시간 정도라면 끝남 + 저녁으로 저녁을 엄마가 한국음식 하줄게야
- ↓ No.
- 점심같이 먹고 오후에 김치담자 3시간 동안 개 다 있지도 않아도 돼

QUESTION TWO

Use both phone conversations to answer (a), (b), and (c).
두 개의 전화 통화 내용을 바탕으로 (a), (b) 와 (c) 를 답하세요.

- (a) What are the positive things for Jane about going to each of the following?
각 계획은 제인에게 어떻게 좋은지 설명하세요.

The folk village: Jane will be able experience traditional Korean culture and lifestyle. Also, she could watch 사물놀이 for free, which is a traditional Korean performance composed of musical instruments and dance. It would be a great chance for her to learn about Korean traditions and history.

Hana's house to make kimchi:

Jane loves kimchi because she finds it delicious and she thinks that it would be interesting to learn how to make it. Plus, Hana's mother will make a Korean meal for her so Jane could eat new Korean dishes that she'd like.

- (b) What problems are there for Jane with both plans for Saturday?
두 가지의 토요일 계획에는 어떤 문제점들이 있나요?

For the first plan, the folk village is located quite far away so they would have to take buses and metros (as taxis would be too expensive) for about 2 hours, and the cost won't be cheap either.

In addition, both of the plans would finish too late for Jane who promised to have a dinner with her homestay family.

- (c) What solutions did Sehoon and Hana provide?
세훈과 하나는 어떤 해결책을 제시했나요?

Sehoon
Sehoon proposed to leave very early in the morning and told her that they could take a bus that will arrive at her place at least by 4 pm.

Hana
Hana said that they could just eat at lunch and then make kimchi. She also assured Jane that she didn't need to stay for full 3 hours and that she could leave before.

THIRD PASSAGE: 스마트폰 / Smartphones

Three high school students were interviewed about their smartphone use. Question Three is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the question.

LISTENING NOTES

Section One (first interview)

주목적

app: 카카오톡, 인스타, 구글 → 필요 정보를 찾을 때
↓
매일 친구들과 채팅
↓
음식, 음악, 사진 찍어 upload

어떻게 생활하

인스타: 내 사진과 동영상 X upload
모르는 사람이 저를 보는 게 싫어요.

만약 핸드폰

필요할 때 message 안돼면 이상한 듯
kakao

그렇게 나빠진 안을듯 : 친구들과 같이 있을 때
안안하고 smartphone 만 보면 화가남
기분이 나빠짐

Section Two (second interview)

app: - 카톡 - 가족 친구와 얘기할 때

- ESPN 스포츠 뉴스 확인 할 때
안전하게 사용하기 위해

특히 조심하지는 않은 것 같아요

insta, twitter, fb 같은 SNS 안 씀

언어도 크게 다룬 거 같진 않은

제 사진에 대한

채 사진과 정보를 인터넷에 올리는데 싫어

필요할 때 아니면

가방이나 집에다가 어디가 있을

친구들과

운동할 때 plan 할 편한 듯

카톡으로 언제 어디서 만날지 대화함

축구나 농구할 때

Section Three (third interview)

가장

- 카톡 : 사진 찍어 친구에게 보내거나 insta upload 하

- insta - 고양이 insta

- youtube

사진이 참

fb 안 씀 : 모르는 사람이 제 정보를 찾을 수 있다는 게 싫음

없다면 힘들듯 : 친구들과 연락이 안돼면 제일 힘들

모든 것 smartphone 으로 하는 세대.

학교에서 만날 때 더 많이 얘기하고 약속해야 되겠

음악도 못 듣고 사진찍는 즐거움도 없을 것

QUESTION THREE

Use all sections of the passage to answer this question. Remember to support your answers with evidence from the passage.

- (a) What is the main purpose of smartphone use for each student?
각 학생이 스마트폰을 사용하는 주요 목적이 무엇이라 생각하나요? 본문의 내용을 바탕으로 설명하세요.

Jane: Jane uses various apps on her phone like Instagram to upload food and panorama photos, and Google to find informations that she needs. But the main purpose of her smartphone is to chat with her friends everyday through kakao talk.

Sehoon: He uses ESPN app to check sport news but he mostly uses his phone to use kakao talk to communicate with his family and make plans with his friends for football and basketball matches.

Hana: Taking photos is Hana's hobby so she does this everyday and either send the pictures to her friends with Kakao talk or upload them on Instagram. She also made an instagram account for her cat and follows celebrities with her friends on Instagram.

- (b) Which person has the most sensible approach to smartphone use, and why?
어떤 학생이 스마트폰을 가장 현명하게 사용하고 있다고 생각하나요? 그 이유는 무엇인가요? 본문의 내용을 바탕으로 설명하세요.

I believe that Sehoon is the person who has the most sensible approach to smartphone use. First of all, he doesn't use any of the SNS such as Instagram, twitter, and Facebook because he doesn't like showing his personal photos and informations on the internet. Plus, he uses his phone reasonably as he said that his smartphone is either in his bag or

just somewhere in his house when he doesn't need it. Thus, he Sehoon doesn't think it would be very bothersome even if he weren't to have one, except for the little inconvenience when he would need to make plans with his friends.

However, Hana is very different from him and think that her generation does everything with their smartphone, such as chatting with friends, listening to music and taking pictures. Similarly, Jane also thinks that it would be very uncomfortable to live without a smart phone because she needs to message her friends. Jane and Hana are both quite conscious about uploading their personal photos, but not as much as Sehoon.

ASSESSOR'S
USE ONLY

E

Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

QUESTION
NUMBER

* 1

For the second option, it is good that the Seoul Global Centre has a lot of staffs (720 people which 250 are foreigners) ^{from various countries} for her to meet and that Jane could help out old people who are living alone. However, she she would not be able to travel or experience nature in a big city like Seoul, especially when she would be checking english signs only in Seoul. In addition, she likes children more than old people so the third option would be the best choice for her.

ASSESSOR'S
USE ONLY

Excellence Exemplar 2018

Subject	Level 3 Korean		Standard	91558	Overall grade	E
Q	Grade	Annotation				
1	E	The candidate demonstrates a thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the spoken text.				
2	E	The candidate completed all answers fully with many details from the text given.				
3	E	The candidate answers questions in depth with thorough understanding of the text. Part d) is answered fully with justification from the text.				